



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
2 July 2014
Russian
Original: French

**Комитет по ликвидации
расовой дискриминации
Восьмьдесят вторая сессия**

Краткий отчет о 2218-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в среду, 20 февраля 2013 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Автономов

Содержание

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции (продолжение)

*Девятый и десятый периодические доклады Словакии
(CERD/C/SVK/9-10) (продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.13-41265 (R) 050514 020714



* 1 3 4 1 2 6 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции
(продолжение)

Девятый и десятый периодические доклады Словакии (CERD/C/SVK/9-10)
(продолжение)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Словакии занимают места за столом Комитета.*
2. **Г-н Вавринчик** (Словакия) говорит, что трудно собрать данные, касающиеся народности рома, и что уже разработана и вводится в действие методика по улучшению сбора таких данных. Министерство труда, социальных дел и семьи тесно сотрудничает с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в вопросах регулярного проведения исследований об условиях жизни рома. Словакия также взаимодействует со Всемирным банком по вопросам составления карт бедных районов на своей территории.
3. **Г-жа Бучкова** (Словакия) говорит, что атлас 2004 года, в котором описано социально-экономическое положение маргинализированных общин рома, послужил отправной точкой для разработки различных политических программ правительства. Этот атлас будет обновлен в конце марта 2013 года.
4. **Г-н Шимоняк** (Словакия) говорит, что увеличение количества преступлений расистского характера нельзя связывать с политической и экономической ситуацией в стране. На самом деле это не рост преступлений, а увеличение числа жалоб, поданных в полицию, что свидетельствует о доверии населения к органам власти. Трудно получить информацию об этнической принадлежности лиц, совершивших эти преступления, потому что в Словакии запрещено собирать расовую статистику. Что касается представленности рома в полиции и на государственной службе в целом, то правительство располагает лишь приблизительными данными, свидетельствующими о том, что они представлены очень слабо. Тем не менее, благодаря реализации программы развития общин рома, с 2005 года был принят на службу 231 полицейский, специально подготовленный для работы в общинах рома, и вполне вероятно, что многие из них сами являются рома. Нет никакого сомнения в том, что полицейские из числа рома лучше принимаются общинами рома.
5. В прошлом полиция действительно ненадлежащим образом обращалась с представителями меньшинств по расовым мотивам, и хотя правительство проводит в этой области политику полной нетерпимости, следует ожидать повторения новых случаев такого обращения. Расследованием таких случаев занимается Отдел инспекционно-контрольной службы Министерства внутренних дел, который также проводит расследование всех случаев злоупотреблений, совершенных должностными лицами. Что касается жестокого обращения полицейских с детьми рома, то девяти сотрудникам полиции были предъявлены обвинения, но судебное решение по их делам еще не вынесено.
6. **Г-жа Бучкова** (Словакия) уточняет, что в рамках программы 2005 года, ориентированной на общины рома, было также налажено сотрудничество с преподавателями и социальными работниками в целях повышения их информированности о проблемах, с которыми сталкиваются рома.

7. **Г-жа Сзолгайова** (Словакия) говорит, что в ее стране ощущается нехватка жилья. Согласно последней переписи населения, для удовлетворения спроса на жилье необходимо построить 300 000 домов. После Второй мировой войны правительство экспроприировало и национализировало земли крупных землевладельцев, но в 1989 году эти земли были возвращены их бывшим владельцам. Тем не менее в соответствии с законодательством Словакии о наследовании имущество умершего делится между всеми родственниками по нисходящей линии, а это значит, что любой, даже самый маленький участок земли может быть разделен на множество крошечных частей. Поэтому зачастую трудно установить, кто является владельцем земельного участка. Сейчас юридические проблемы возникают в отношении поселений рома, которые были созданы во время национализации, учитывая тот факт, что ни одно решение не может быть принято до тех пор, пока не будет установлен собственник земельного участка. Поскольку некоторые группы населения не имеют средств, чтобы обеспечить себя жильем, государство и органы местной власти должны создать благоприятные условия для облегчения доступа к жилью. В этой связи правительство ввело в действие программу жилищного планирования и приняло Закон № 443/2010 R.L. о предоставлении субсидий на улучшение жилищных условий и обеспечении социальным жильем, с тем чтобы помочь семьям с низкими доходами получить доступ к жилью. Предоставлять социальное жилье обязаны муниципалитеты, но, поскольку Словакия на 95% состоит из небольших деревень, это обязательство, как правило, выполнить нелегко.

8. Касаясь вопроса о сосуществовании поселений рома и большинства населения, г-жа Сзолгайова отмечает, что поселения рома зачастую расположены в селах, где численность рома превышает численность других жителей. Эти жители, которые и так страдают от безработицы и нищеты, видят в рома дополнительную угрозу для себя. Их негативное отношение к рома ни в коей мере не связано с каким-либо стремлением ввести в отношении них сегрегацию. Кроме того, в Словакии имеется также немало деревень, где население мирно сосуществует с рома. Принудительное выселение и снос домов рома происходят только в том случае, если допущены серьезные нарушения закона. Очень часто дома сносятся, потому что они были построены без разрешения на строительство на земельном участке, владелец которого не дал на это свое согласие. Действительно, рома живут в поселениях с неразвитой инфраструктурой и не имеют доступа к питьевой воде, но и жители селений также сталкиваются с теми же трудностями.

9. В Словакии нет цыганских таборов, а есть незаконные поселения, созданные на постоянной основе на частных земельных участках. Строительство ограждений частными лицами – это сугубо индивидуальная мера защиты, и местные или национальные органы не имеют к этому никакого отношения. Правительство пытается найти долгосрочные решения этой проблемы, а также проблемы систематической дискриминации, которой подвергаются поселения рома.

10. **Г-жа Илькова** (Словакия) поясняет, что Центр мониторинга расизма и ксенофобии, консультативный орган при Министерстве внутренних дел, занимается вопросами сбора, регистрации и анализа информации о проявлениях расизма и ксенофобии. На своем заседании в январе 2013 года Центр разработал программу действий и повестку дня, которые будут утверждены Министерством внутренних дел в марте. Комплексная многопрофильная группа экспертов по преступлениям расистского характера и экстремизму, состоящая из представителей министерств и неправительственных организаций (НПО), официально не связана с Центром мониторинга расизма и ксенофобии, но эти два учрежде-

ния тесно сотрудничают между собой в области борьбы с преступлениями расистского характера и экстремизмом.

11. **Г-н Кленовский** (Словакия) говорит, что в 2011 году Министерство труда, социальных дел и семьи создало совет по вопросам гендерного равенства, который состоит на паритетных началах из представителей НПО и представителей государства. Совет собирается на заседания три-четыре раза в год и выработывает рекомендации для соответствующего министерства.

12. **Г-жа Муранёва** (Словакия) говорит, что в Словакии не проводится официальная политика стерилизации и, следовательно, отсутствует политика возмещения ущерба или компенсации. Европейский суд по правам человека вынес ряд постановлений по делам о стерилизации женщин в Словакии, но не пришел к выводу о том, что власти проводят целенаправленную политику в этой области. Так, в постановлении по делу *В. К. против Словакии* от 8 ноября 2011 года Суд на основании имеющихся в его распоряжении документов установил, что стерилизация, выполненная без согласия, проводилась в отношении социально незащищенных лиц, принадлежащих к различным этническим группам, но при этом посчитал, что факты, на которые ссылается заявительница, не содержат достаточных доказательств того, что врачи действовали с умыслом причинить ей вред или что в стране проводится организованная политика принудительной стерилизации. В 2012 году на основании постановлений Суда по делам о принудительной стерилизации правительство выплатило 43 000 и 31 000 евро в порядке возмещения ущерба двум заявительницам. Оно также информировало председателей всех судов Словакии о содержании этих постановлений Суда. Для судей и работников судебного ведомства были организованы курсы, на которых особое внимание было уделено сумме, которую Словакии присудили выплатить в возмещение ущерба. Что касается возбуждения уголовных дел в национальных судах, то было зарегистрировано девять случаев, когда женщины потребовали возмещения ущерба за стерилизацию, на которую они не давали согласия. По двум делам производство по делу было прекращено в октябре 2011 года. По одному делу окружной суд обязал соответствующую больницу принести официальные извинения пациентке за посягательство на ее физическую неприкосновенность. Остальные семь жалоб были отклонены, и заявители подали апелляции. В настоящее время идет судебное разбирательство.

13. **Г-н Шимоняк** (Словакия) говорит, что его страна не высылает лиц, запросивших убежище, и что они могут свободно перемещаться по территории страны или выезжать из страны, пока в отношении них не будет принято решение. Как правило, Словакия редко предоставляет право на убежище. В 2012 году власти предоставили право на убежище только 32 лицам из 732 лиц, обратившихся с просьбой о предоставлении убежища. С другой стороны, как государство – член Европейского союза, Словакия предоставляет особую защиту лицам, ищущим убежища. В 2012 году такую защиту получили 104 человека. Г-н Шимоняк признает, что определение экстремизма весьма расплывчато, но что это было сделано законодателем преднамеренно. Законодатель посчитал, что, поскольку экстремизм представляет собой изменчивое явление, которое принимает самые разнообразные формы, такие как антисемитизм, расизм, экстремизм левого толка, радикальный анархизм и религиозный экстремизм, необходимо было дать ему как можно более широкое определение, с тем чтобы пресекать все его проявления.

14. **Г-н де Гутт** считает, что понятие экстремизма, как оно определено в позитивном праве Словакии, не полностью отвечает требованиям статьи 4 Конвенции, которая налагает на государства-участники обязательства объявлять

наказуемым преступлением целый ряд конкретных правонарушений. Оратор не вполне убежден, что рост преступлений расистского характера в государстве-участнике объясняется только увеличением числа жалоб, и считает, что в данном случае определенную роль также играют экономический кризис и влияние экстремистских партий. Практически все европейские страны сталкиваются с ростом ксенофобии, которая также подогревается распространением расистских идей в СМИ и через интернет, а также ненавистническими высказываниями лидеров националистических и ксенофобских политических партий. Кроме того, если верно, что экономический кризис затрагивает всех, верно и то, что он не затрагивает все группы населения в одинаковой степени. Экономический кризис также порождает стремление к обособлению и протекционизму среди населения, которое находит "козлов отпущения", таких как иммигранты или рома, которых обвиняют в том, что они пользуются социальной помощью в ущерб другим.

15. Г-н де Гутт напоминает, что Комитет получил два индивидуальных сообщения, касающихся Словакии: сообщение № 13/1998, в котором говорится о выселении рома из их домов, и сообщение № 31/2003, касающееся отказа жителей одного муниципального образования построить дешевое жилье для лиц, относящихся к рома. Рассмотрев эти сообщения, Комитет пришел к выводу, что были нарушены, соответственно, статья 5, а также статьи 2, 5 и 6 Конвенции. Оратор считает, что строительство ограждений в целях защиты не является ни адекватным, ни долгосрочным решением проблемы, и что эта мера едва ли сможет ослабить напряженность между большинством населения и рома. Приведя цитату древнекитайского философа Лао Цзы о том, что "человек создан не для того, чтобы строить стены, а для того, чтобы строить мосты", оратор просит делегацию высказаться по этому поводу.

16. Г-н Кали Цай с удивлением отмечает, что семьи должны получить разрешение на проживание в многоквартирных домах, но что при этом в некоторых населенных пунктах можно возводить ограждения без разрешения муниципалитета. Оратор хотел бы получить дополнительную информацию о действительных причинах строительства таких ограждений.

17. Г-жа Сзолгайова (Словакия) поясняет, что словацкие муниципалитеты обладают независимостью в вопросах территориального управления и что правительство не имеет права вмешиваться в решения муниципальных советов. Вместе с тем оно предпринимает усилия, чтобы убедить местные органы власти и ассоциации в первую очередь оказывать помощь наиболее уязвимым группам населения и лишь потом удовлетворять потребности большинства населения. Вследствие экономического кризиса и нехватки продовольствия частные лица строят ограждения вокруг своих участков, чтобы защитить свои сады и огороды от потенциального воровства. Разумеется, что только муниципальными постановлениями невозможно улучшить положение вещей. Необходимо, чтобы все жители имели работу и средства для удовлетворения потребностей своих семей.

18. Г-н Линдгрэн Алвис хотел бы узнать, направлены ли ненавистнические высказывания только против рома или также против других меньшинств, проживающих в Словакии, таких как венгры, чехи и немцы. Оратор разделяет точку зрения г-на де Гутта по поводу экономических причин стигматизации некоторых групп населения и рекомендует государству-участнику проанализировать вопрос с этой точки зрения. Оратор спрашивает, какие меры словацкие власти намереваются принять, чтобы запретить частным лицам возводить ограждения вокруг своих участков.

19. **Г-н Васкес** говорит, что многие инициативы, предпринятые на национальном уровне для улучшения положения рома, как представляется, не всегда выполняются местными органами власти, которые пользуются значительной самостоятельностью. Было бы желательно, чтобы государство-участник проводило информационно-разъяснительные мероприятия, направленные на изменение умонастроений населения, например, чтобы родители не стремились отдавать своих детей преимущественно в те школы, где учится мало детей рома, тем самым усугубляя проблему школьной сегрегации. Было бы желательно получать дополнительную информацию об усилиях, предпринимаемых государством-участником в этом направлении.

20. **Г-н Шимоняк** (Словакия) говорит, что рома, конечно, являются не единственным меньшинством в стране, но они чаще всего становятся жертвами дискриминации, в частности тяжких преступлений. Редко можно услышать высказывания, подстрекающие к ненависти в отношении венгерского или немецкого меньшинства. Оратор подтверждает точку зрения словацкой делегации о том, что последовательное увеличение числа уголовных дел о расовой дискриминации в период 2010–2012 годов объясняется тем, что больше жертв дискриминации стало подавать жалобы.

21. **Г-н Гашпар** (Словакия) говорит, что, начиная с 2012 года, правительство принимало меры по борьбе с принудительной стерилизацией, в частности путем информирования женщин, которых это касается, о необратимом характере этой медицинской процедуры. Министерство здравоохранения подготовило проект закона о внесении изменений в Закон о здравоохранении и оказании медицинских услуг, который предусматривает требование получения свободного и информированного согласия пациентки за тридцать дней до проведения хирургического вмешательства, а также возможность пересмотра пациенткой своего решения. Форма заявления о выражении согласия на медицинское вмешательство составлена на языке рома, на языках других меньшинств, а также на английском языке. В рамках программы поддержки развития здравоохранения в малоимущих общинах социальные работники проводят информационно-разъяснительные кампании на местах, в частности в районах, заселенных исключительно рома, подвергающимися сегрегации.

22. **Г-н Диакону** не понимает, почему государство не заставляет местные органы власти выполнять программы, разработанные на общенациональном уровне, и участвовать, таким образом, в осуществлении Конвенции. Оратор также не понимает, почему в Словакии не введен, как это сделано во всей Европе, обязательный минимальный уровень заработной платы, а также почему Словакия, одна из немногих европейских стран, не нашла решения проблемы урегулирования земельных претензий.

23. **Г-н Саиду**, которого поддерживает **г-н Кут**, хотел бы узнать, что представляет собой группа, которая в статистических данных об этническом составе населения названа "неопределенной" народностью и численность которой в населении страны с 2001 года увеличилась с 1% до 7%. Не идет ли в данном случае речь об апатридах, которые, таким образом, составляют третью по численности группу населения? Также хотелось бы услышать от делегации, какой статус Подкомитет по аккредитации Международного координационного комитета национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (МКК), предоставил Словацкому национальному центру по правам человека, каковы финансовые и людские ресурсы этого Центра и каков его состав.

24. **Г-н Амир** спрашивает, перечисляются ли средства, выделяемые Европейским союзом на программы для меньшинств, непосредственно органам местного самоуправления или объединениям, работающим в поддержку общины рома.
25. **Г-н Кут** считает, что в случае Словакии говорить нужно не о "проблеме рома", а о широко распространенной проблеме расовой дискриминации, затрагивающей в первую очередь рома как наиболее уязвимую группу населения, и именно с этой точки зрения необходимо разрабатывать политические программы и стратегии в интересах этой группы населения.
26. **Г-н Кемаль** (Докладчик по Словакии) говорит, что все расистские высказывания, сделанные публично политическими лидерами, должны незамедлительно подвергаться осуждению на самом высоком уровне, даже если они являются редким явлением. Оратор спрашивает, планирует ли государство-участник создать независимый орган для расследования утверждений о чрезмерном применении силы сотрудниками полиции.
27. **Г-жа Муранёва** (Словакия) говорит, что годовой бюджет Словацкого национального центра по правам человека в последние годы составил 640 000 евро, к которым следует добавить средства, перечисляемые Европейским союзом в рамках программы "Прогресс". В 2011 году бюджет был урезан на 17% в рамках мер жесткой экономии, которые затронули все государственные службы. В настоящее время проводится аудит с целью проверки эффективности управления выделенными Центру средствами.
28. **Г-жа Ондрашова** (Словакия) говорит, что Закон об образовании запрещает сегрегацию в школах и дискриминацию в сфере образования, а также гарантирует равенство для всех. Были разработаны руководства по интеграции детей из маргинализированных групп населения в традиционные учебные заведения, и правительство стремится создать благоприятные условия для мультикультурного образования и организации полиэтнических классов. Учащиеся рома имеют возможность учиться по тем же программам и получить такой же диплом об окончании средней школы, что и остальные дети. Язык рома со временем приобретает все большее значение, поскольку этот язык является предметом изучения и на нем ведется обучение в некоторых школах. Вопрос о Холокосте изучается в средней школе на уроках истории. Направление учащегося на учебу в класс для детей с особыми образовательными потребностями может быть сделано только с согласия родителей, а также после проведения теста по оценке реальных способностей ребенка.
29. **Г-жа Бучкова** (Словакия) говорит, что средства, выделяемые Европейским союзом, предназначаются для всех социально уязвимых групп населения страны независимо от их этнической принадлежности; средства, координируемые Управлением государственного уполномоченного по делам общин рома, инвестируются в образование, жилье, здравоохранение и занятость в рамках общенациональных и местных проектов.
30. **Г-н Кемаль** (Докладчик по Словакии) приветствует конструктивный диалог со словацкой делегацией, который позволил Комитету получить более четкое представление о положении различных общин в государстве-участнике и о мерах, принимаемых правительством Словакии по борьбе с дискриминацией. Тем не менее Комитету было бы полезно получить дезаггрегированные статистические данные.

31. **Г-н Росоха** (Словакия) благодарит Комитет за тот интерес, который он проявляет к положению дел в области прав человека и укреплению демократических ценностей в Словакии, и заверяет Комитет, что правительство Словакии отнесется с особым вниманием к заключительным замечаниям, которые будут ему направлены.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.